



Die Deutsche Schule San Alberto Magno wünscht
ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute zum Neuen Jahr.

El Deutsche Schule San Alberto Magno les
desea Feliz Navidad y un Próspero Año 2012.

Deutsche Schule San Alberto Magnok eguberri zoriontsu eta urte
berri on bat opa dizue.

Elena Stöhr
- Vorstandsvorsitzende -
Presidenta Junta Directiva

Christiana Scharfenberg
- Schulleiterin -
Directora

San Sebastián, im Dezember 2011



Carta de la Directora
Diciembre de 2011



www.colegioaleman.net

CARTA DE LA DIRECTORA

Der Stern

Hätt einer auch fast mehr Verstand
als wie die drei Weisen aus Morgenland
und ließe sich dünken, er wär wohl nie
dem Sternlein nachgereist wie sie;
dennoch, wenn nun das Weihnachtsfest
seine Lichtlein wonniglich scheinen lässt,
fällt auch auf sein verständig Gesicht,
er mag es merken oder nicht,
ein freundlicher Strahl
Des Wundersternes von dazumal.

Wilhelm Busch (1832-1908)

La estrella

Si uno tuviera más juicio aún
Que los Reyes Magos del lejano Oriente
Y a él le pudiera parecer que nunca
Habría seguido la estrella como lo hicieron ellos;
A pesar de todo ello, cuando las fiestas navideñas
hacen relucir con deleite sus lucecitas
También le acariciará su sensatez
lo note o no lo note,
un rayo alegre
De la milagrosa estrella de aquellos remotos tiempos.

Wilhelm Busch (1832-1908)

Estimadas familias:

Las fiestas navideñas y el Año Nuevo nos esperan, y es el momento de hacer repaso. Ha pasado ya un trimestre del curso 2011-12 con muchos eventos. Aparte de la rutina diaria tuvimos tertulias literarias de

diferentes autores en nuestro centro, obras de teatro, nos dedicamos a la Agenda 21, salimos de excursión, recibimos a nuestros compañeros de Alemania e iniciamos una colaboración con la Federación del Deporte Adaptado.

La „Laterne“ y el mercado navideño fueron dos eventos que destacan en el calendario del colegio. Han demostrado que la DS SAM es más que un sitio para aprender. La colaboración entre el personal, el alumnado y las familias representa la base para la educación en una sociedad que se enfrenta a nuevos retos. Así, queremos dar las gracias a todas aquellas familias que han contribuido de alguna forma en la organización del mercado de Navidad. Sin su ayuda no habría tenido tanto éxito. El dinero recaudado (aprox. 1500 Euros) fue entregado a Caritas el viernes pasado.

Nos gustaría animarles a seguir colaborando con nosotros por el bien de nuestros jóvenes. Su participación en la vida escolar es un factor importante para una educación con éxito.

En nombre del Deutsche Schule les deseamos a todos Ustedes unas Felices Fiestas y un Feliz Año Nuevo.

Reciban un cordial saludo



Christiana Scharfenberg
Directora

San Sebastián, a 19 de diciembre de 2011